

## NSW Energy Rebate Information - Arabic

### معلومات دعم الطاقة في ولاية نيو ساوث ويلز

المعلومات التالية خاصة لسكان ولاية نيو ساوث ويلز. إن برامج دعم الطاقة في ولاية نيو ساوث ويلز ممولة من قبل حكومة الولاية. بإمكانك استخدام المعلومات التالية للتحقق من أهليتك للحصول على الدعم أو الدفعات أو الاشتراك في برامج الدعم الأخرى، وإلا فباستطاعتك زيارة المواقع التالية للبحث عن مساعدات أخرى. المواقع هي: موقع [دعم ومساعدة الحكومة الأسترالية](#)، أو موقع [البحث عن دعم فواتير الطاقة في ولاية نيو ساوث ويلز](#).

### دعم وبرامج ودفعات

فيما يلي معلومات حول البرامج المختلفة التي قد تكون متاحة لك من قبل طرف ثالث أو من قبل الحكومة. نسعى جاهدين لأن تكون المبالغ المُدرجة مستحدثة قدر الإمكان ولكنها قد تتغير من وقت لآخر.

### دعم الأسر ذات الدخل المحدود

ما هو دعم الأسر ذات الدخل المحدود [Low Income Household Rebate]؟  
إن دعم الأسر ذات الدخل المحدود مُصمم لمساعدة الزبائن المؤهلين للحصول على هذا الدعم في دفع فواتير الكهرباء.

كم يبلغ دعم الأسر ذات الدخل المحدود؟  
يظهر الدعم بشكل بند credit (مدفوع) على كل فاتورة كهرباء تصدر للزبون المؤهل للحصول على هذا الدعم. يُحسب المبلغ على أساس يومي ويصل إلى حدّ أعلاه 285 دولار للمنزل في السنة المالية.

### هل أنت مؤهل للحصول على هذا النوع من الدعم؟

لكي تكون مؤهلاً للحصول على دعم الأسر ذات الدخل المحدود يجب أن تتوفر لديك الشروط التالية:

- أن يكون لديك حساب اشتراك كهرباء لمنزلك في ولاية نيو ساوث ويلز؛
- أن تكون صاحب حساب الكهرباء (أي أن يكون الحساب والفواتير مسجلة باسمك)؛
- أن ينطبق عليك أيّ مما يلي:
  - (i) تحمل بطاقة امتياز تقاعدية [Pensioner Concession Card] صادرة عن مكتب خدمات الحكومة الأسترالية (SA) أو وزارة شؤون المحاربين القداماء (DVA)؛
  - (ii) تحمل بطاقة امتياز الرعاية الصحية [Health Care Card] صادرة عن مكتب خدمات الحكومة الأسترالية؛
  - (iii) تحمل بطاقة وزارة شؤون المحاربين القداماء الذهبية [DVA Gold Card] والتي تحمل إحدى العلامات التالية:
    - (a) تقاعد أرملة أو أرمل حرب؛
    - (b) إعاقة عامّة ومستديمة (TPI)؛
    - (c) تقاعد الإعاقة (EDA).

باستطاعتك الاطلاع على المزيد حول هذا الدعم [هنا](#).

### آلية تقديم طلب الدعم

ستحتاج إلى أن توفر لنا تفاصيل بطاقة الأهلية للحصول على الدعم. يُرجى الاتصال بفريق خدمات الزبائن على الرقم 13 14 04 (من الإثنين إلى الجمعة، بين التاسعة صباحاً والسادسة مساءً بتوقيت سيدني)، وذلك لتوفير تفاصيل بطاقة الامتياز التي تحملها، وإلا فباستطاعتك إضافة تفاصيل بطاقة الامتياز عندما تُسجل اشتراكك مع شركة أمبول لخدمات الطاقة [Ampol Energy] عبر الإنترنت. كما باستطاعتنا توفير استمارة طلب عند طلبها عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني، وبعد إكمال الاستمارة ستحتاج إلى أن نُعيدّها إلينا عن طريق البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

البريد الإلكتروني (الإيميل): [concessions@ampolenergy.com.au](mailto:concessions@ampolenergy.com.au)

العنوان البريدي: Ampol Energy Life Support, GPO Box 4044, Sydney NSW 2001



## دعم الطاقة المتعلق بأدوات دعم الحياة

### ما هو دعم الطاقة المتعلق بأدوات دعم الحياة [Life Support Energy Rebate]؟

لقد صُمم دعم الطاقة المتعلق بأدوات دعم الحياة لمساعدة الزبائن المؤهلين لهذا الدعم على دفع فواتيرهم حينما يكونون هم، أو شخصًا آخر يعيش في منزلهم، بحاجة إلى استخدام أجهزة مُساعدة على الحياة مصدّقة في المنزل.

### كم يبلغ دعم الطاقة المتعلق بأدوات دعم الحياة؟

يظهر الدعم بشكل بند credit (مدفوع) على كل فاتورة كهرباء تصدر للزبون المؤهل، يُحسب المبلغ على أساس يومي، ويصل إلى حدّ أعلاه 1343 دولار للمنزل في السنة المالية.

ولكن النسبة اليومية قد تختلف من زبون لآخر بحسب نوع الأداة المُصدّقة المستخدمة في المنزل، وفي بعض الحالات؛ بحسب مدة استخدام تلك الأداة (حيث يكون لبعض الأدوات نسبة استخدام يومي مستمر (على مدار الساعة)، والبعض الآخر نسبة استخدام يومي متقطع). للمزيد من التفاصيل حول النسبة اليومية المُطبقة لكل أداة من أدوات المُساعدة على الحياة المُصدّقة انظر [هنا](#).

### هل أنت مؤهل للحصول على هذا النوع من الدعم؟

لتكون مؤهلاً للحصول على الدعم المُتعلق بأدوات المُساعدة على الحياة يجب أن تتوفّر لديك جميع الشروط التالية:

- أن يكون لديك حساب اشتراك كهرباء لمنزلك في ولاية نيو ساوث ويلز؛
- أن تكون صاحب حساب الكهرباء (أي أن يكون الحساب والفواتير مسجّلة باسمك)؛
- أن تُكمل استمارة طلب صالحة وموقّعة من قبل طبيب مسجّل للتأكيد أنك أنت، أو شخص آخر يسكن في منزلك، بحاجة إلى استخدام أدوات مُساعدة على الحياة مصدّقة وذلك في مكان سكنك الأساسي.

باستطاعتك الاطلاع على المزيد حول هذا الدعم [هنا](#).

### آلية تقديم طلب الدعم

سحتاج إلى توفير نسخة عن استمارة الطلب المكتملة عن طريق البريد الإلكتروني (الإيميل) أو البريد العادي. تستطيع إيجاد استمارة [الطلب هنا](#).

البريد الإلكتروني (الإيميل): [lifesupport@ampolenergy.com.au](mailto:lifesupport@ampolenergy.com.au)

العنوان البريدي: Ampol Energy Life Support, GPO Box 4044, Sydney NSW 2001

## دعم الطاقة المتعلق بالصحة

### ما هو دعم الطاقة المتعلق بالصحة [Medical Energy Rebate]؟

صُمم دعم الطاقة المتعلق بالصحة لمساعدة الزبائن المؤهلين للحصول عليه على دفع فواتير الكهرباء في حال كان لديهم بطاقة امتياز ذات صلة بالموضوع وكانوا هم، أو شخصًا آخر يسكن في منزلهم، يعانون عدم الاستطاعة على تنظيم حرارة جسدكم في حالات الطقس القاسية (سواء البرد أو الحر الشديدين)، وقد يلزم عدم القدرة على تنظيم حرارة الجسد بعض الحالات الصحية.

### كم يبلغ دعم الطاقة المتعلق بالصحة؟

يظهر الدعم بشكل بند credit (مدفوع) على كل فاتورة كهرباء تصدر للزبون المؤهل، يُحسب المبلغ على أساس يومي، ويصل إلى حدّ أعلاه 285 دولار للمنزل في السنة المالية.

### هل أنت مؤهل للحصول على هذا النوع من الدعم؟

لتكون مؤهلاً للحصول على الدعم المتعلق بالصحة يجب أن تتوفّر لديك جميع الشروط التالية:

- أن يكون لديك حساب اشتراك كهرباء لمنزلك في ولاية نيو ساوث ويلز؛
- أن تكون صاحب حساب الكهرباء (أي أن يكون الحساب والفواتير مسجّلة باسمك)؛
- أن تحمل إحدى البطاقات التالية:
  - (i) بطاقة امتياز تقاعدية صادرة عن مكتب خدمات الحكومة الأسترالية (SA) أو وزارة شؤون المحاربين القدماء (DVA)؛
  - (ii) بطاقة امتياز الرعاية الصحية الصادرة عن SA؛
  - (iii) بطاقة DVA الذهبية.
- أن تكون قد أكملت استمارة طلب صالحة وموقّعة من قبل طبيب مُسجّل مُؤكِّدًا أنك أنت، أو شخصًا آخر يسكن في منزلك، تُعانون حالة صحية تجعلكم غير قادرين على تنظيم حرارة أجسادكم.



باستطاعتك الاطلاع على المزيد حول هذا الدعم [هنا](#).

### آلية تقديم طلب الدعم

ستحتاج إلى توفير نسخة عن استمارة الطلب المكتملة عن طريق البريد الإلكتروني (الإيميل) أو البريد العادي. تستطيع إيجاد استمارة الطلب [هنا](#).

البريد الإلكتروني (الإيميل): [concessions@ampolenergy.com.au](mailto:concessions@ampolenergy.com.au)

العنوان البريدي: Ampol Energy Life Support, GPO Box 4044, Sydney NSW 2001

## دعم الطاقة الأسري

### ما هو دعم الطاقة الأسري [Family Energy Rebate]؟

صُمم دعم الطاقة الأسري لمساعدة الزبائن المؤهلين للحصول على هذا الدعم، والذين لديهم أطفال مُعالين وقد حصلوا على دُفعة الأطفال [Family Tax Benefit] من حكومة الكومنويلث في العام المالي الماضي، وذلك لمساعدتهم على دفع فواتير الكهرباء.

### كم يبلغ دعم الطاقة الأسري [Family Energy Rebate]؟

يكون الدعم الأسري كالتالي:

- إما 180 دولار للمنزل في السنة المالية؛
- أو 20 دولار للمنزل في السنة المالية في حال كان الزبون يحصل على دعم الدخل المحدود [Low Income Household Rebate].

### هل أنت مؤهل للحصول على هذا النوع من الدعم؟

لتكون مؤهلاً للحصول على دعم الطاقة الأسري يجب أن تتوفر لديك جميع الشروط التالية:

- أن يكون لديك حساب اشتراك كهرباء لمنزلك في ولاية نيو ساوث ويلز؛
- أن تكون صاحب حساب الكهرباء (أي أن يكون الحساب والفواتير مسجلة باسمك)؛
- أن تكون قد استلمت دُفعة الأطفال في العام المالي السابق، وكذلك التالي؛
- لقد قُدمت الإقرار الضريبي للعام المالي الماضي لدى مكتب الضرائب الأسترالي؛
- وأكملت إجراءات دُفعة الأطفال لدى سنترلينك [Centrelink]

باستطاعتك الاطلاع على المزيد حول هذا الدعم [هنا](#).

### آلية تقديم طلب الدعم

للحصول على دعم الطاقة الأسري عليك تقديم الطلب مباشرةً لحكومة ولاية نيو ساوث ويلز. يُرجى زيارة موقع مكتب خدمات حكومة نيو ساوث ويلز [Service NSW](http://ServiceNSW) لتقديم الطلب [عبر الإنترنت](#) أو لتتعرف على كيفية تقديم الطلب عن طريق البريد العادي.

## دعم الطاقة للمسنين

### ما هو دعم الطاقة للمسنين [Seniors Energy Rebate]؟

صُمم دعم الطاقة للمسنين لمساعدة الزبائن المؤهلين للحصول على هذا الدعم الذين يُمولون تقاعدهم بأنفسهم ولديهم بطاقة الرعاية الصحية للمسنين الصادرة عن حكومة الكومنويلث [Commonwealth Seniors Health Card]، وذلك لمساعدتهم على دفع فواتير الكهرباء.

### كم يبلغ دعم الطاقة للمسنين؟

مبلغ الدعم هو 200 دولار للمنزل في السنة المالية.

### هل أنت مؤهل للحصول على هذا النوع من الدعم؟

لتكون مؤهلاً للحصول على الدعم الطاقة للمسنين يجب أن تتوفر لديك جميع الشروط التالية:

- أن تحمل بطاقة الرعاية الصحية للمسنين الصادرة عن حكومة الكومنويلث؛ إما مكتب خدمات الحكومة [SA] أو وزارة شؤون المحاربين القداماء [DVA]؛
- أن تكون صاحب حساب الكهرباء المُدرج اسمه على الفاتورة؛
- أن تُمول تقاعدك بنفسك وتعيش في ولاية نيو ساوث ويلز؛
- أن تُقدّم طلب الدعم لمكان سكنك الرئيسي.



باستطاعتك الاطلاع على المزيد حول هذا الدعم [هنا](#).

#### آلية تقديم طلب الدعم

للحصول على دعم الطاقة للمسنين عليك تقديم الطلب مباشرةً لحكومة ولاية نيو ساوث ويلز. يُرجى زيارة موقع مكتب خدمات حكومة نيو ساوث ويلز [Service NSW](#) لتقديم الطلب عبر الإنترنت أو لتتعرف على كيفية تقديم الطلب شخصيًا في أحد مكاتب خدمات حكومة الولاية.

### برنامج المساعدة في دفع حساب الطاقة (EAPA)

ما هو برنامج المساعدة في دفع حساب الطاقة [Energy Accounts Payment Assistance]؟  
إن EAPA هو برنامج تُقدّمه حكومة ولاية نيو ساوث ويلز، وهو مُصمم لمساعدة السكان الذين يُعانون صعوبة في دفع فاتورة طاقة بسبب ضائقة مالية للمدى القصير أو بسبب حالة طارئة (على سبيل المثال: فقدان الدخل، تكاليف رعاية صحية غير متوقعة، كارثة طبيعية، استلام إنذار بقطع الخدمات، إلى ما هنالك)

#### كم تبلغ مساعدة EAPA؟

قد يحصل الزبائن المؤهلون للحصول على هذه المساعدة على قسيمة مُساعدة واحدة، أو أكثر، بمبلغ 50 دولار للقسيمة والتي بالإمكان استخدامها لدفع فاتورة كهرباء أو غاز.

#### هل أنت مؤهل للحصول على هذا النوع من الدعم؟

- لتكون مؤهلاً للحصول على هذه المساعدة يجب أن يتوفّر لديك جميع ما يلي:
- أن يكون لديك حساب اشتراك كهرباء، أو غاز طبيعي، لمنزلك في ولاية نيو ساوث ويلز؛
  - أن تكون صاحب حساب الكهرباء، أو الغاز الطبيعي، (أي أن يكون الحساب والفواتير مسجّلة باسمك)؛
  - لم تدفع الفاتورة الحالية (ويجب أن تكون هذه الفاتورة لاشتراك جارٍ)؛
  - أن يكون لديك ضائقة مالية للمدى القصير، أو حالة طارئة، مما يجعل دفع الفاتورة الحالية صعبًا عليك.

باستطاعتك الاطلاع على المزيد حول هذا الدعم [هنا](#).

#### آلية تقديم طلب الدعم

يجب أن تُقدّم طلب المساعدة مباشرةً لدى مكتب خدمات حكومة ولاية نيو ساوث ويلز، أو لدى أحد مُقدّمي برنامج EAPA غير الحكوميين، (مثال: سالفيشن أرمي [Salvation Army]، سانت فينسانت دي بول [St Vincent de Paul]، وما شابه) يُرجى زيارة موقع مكتب خدمات حكومة نيو ساوث ويلز [Service NSW](#) لتقديم الطلب عبر الإنترنت أو لتتعرف على كيفية تقديم الطلب شخصيًا أو عبر الهاتف لدى مُقدّمي برنامج EAPA غير الحكوميين.

ولكن إن كان لديك صعوبة في دفع الفواتير فيُرجى الاتصال بفريق خدمات الزبائن على الرقم 13 14 04، (وذلك من الإثنين إلى الجمعة، بين التاسعة صباحًا والسادسة مساءً بتوقيت سيدني)، حيثُ باستطاعتنا مناقشة المساعدات المتاحة لك كجزء من برنامج مساعدة مؤسسة أمبول للطاقة [Ampol Energy] في حالات الضائقة المالية بالإضافة إلى أي مُساعدات أخرى متاحة عبر برنامج EAPA.